

5 CITOFONI INTERCOMUNICANTI COLLEGATI A UN POSTO ESTERNO CON CHIAMATE SINGOLE.

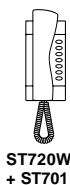
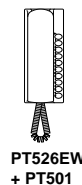
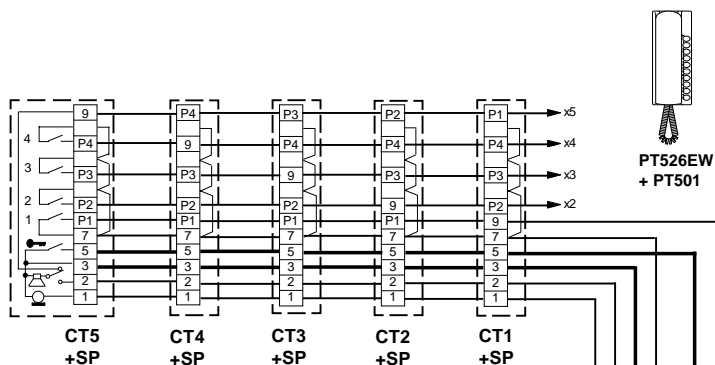
5 INTERCOMMUNICATING INTERCOMS CONNECTED TO A DOOR STATION WITH INDIVIDUAL CALL.

5 COMBINÉS INTERCOMUNICANTS BRANCHÉS A UN POSTE DE RUE AVEC APPELS INDIVIDUELS.

5 TELÉFONOS DE PORTERO ELECTRÓNICO INTERCOMUNICANTES CONECTADOS A UNA PLACA DE CALLE CON LLAMADAS SIMPLES.

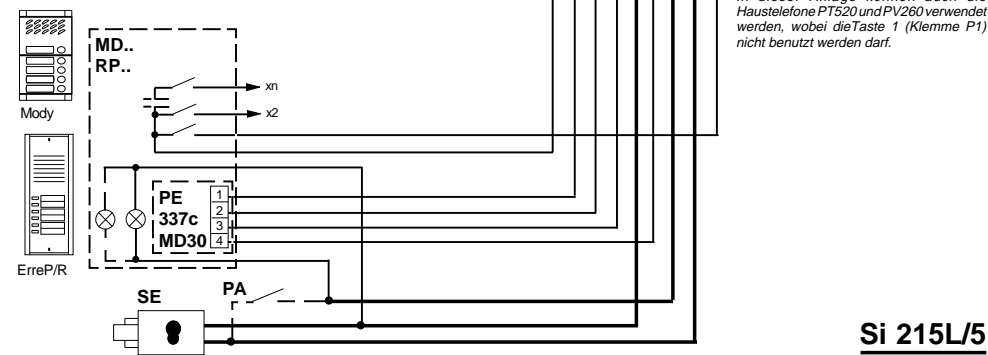
5 TELEFONES DE PORTA INTERCOMUNICANTES LIGADOS A UM LUGAR EXTERNO COM CHAMADAS SINGULARES.

MEHRFAMILIENHAUS-SPRECHANLAGE MIT 5 HAUSTELEFONE UND EINER TÜRSTATION.

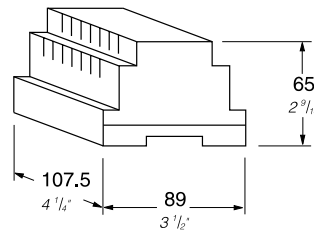


Sezione dei conduttori - Cable cross section
Section des conducteurs - Sección de los conductores
Secção dos condutores - Durchmesser Verbindungskabel

m.	Ft.	---			---		
		mm ² S	mm Ø	AWG	mm ² S	mm Ø	AWG
50	164	0.25	0,5	24	0,5	0,8	20
100	330	0.35	0,7	22	1	1,2	18
200	660	0.5	0,8	20	2	1,6	14
300	990	0.75	1	18	2.5	1,8	12



SE = Serratura elettrica; electric door lock; gâche électrique; cerradura eléctrica; fechadura eléctrica; elektrischer Türöffner (12VAC-1A)
PA = Pulsante apriporta; door release push-button; bouton-poussoir ouvre-porte; pulsador abrepuerta; botão para abrir a porta; Türöffnungstaste (optional)



PRS 226E

Mi 2216

● ALIMENTATORE-COMMUTATORE PER IMPIANTICITOFONICIINTERCOMUNICANTI.

E' utilizzabile per alimentare i sistemi intercomunicanti citofonici a chiamata elettronica. Consente di commutare automaticamente il collegamento fonico verso il posto esterno o intercomunicare tra citofoni.

Dati tecnici
Tensione di rete: 127V o 220-230Vca
Potenza: 18VA
Temperatura di funzionamento: 0° ±+40°C
Massima umidità ammissibile: 90% RH
Contenitore DIN 8 moduli A
Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione
Approvazioni: VDE (EN60065)

Morsetti d'uscita
- Massa
+ Alimentazione fonica +8Vcc-0,1A
X Alimentazione +12Vcc-0,2A per servizi ausiliari
~ Alimentazione 13Vca per:
- servizio continuo 0,6A (lampade illuminacartellini -max.8 da 24V-3W, scambiatori)
- servizio intermittente 1A (serratura elettrica e sonerie)
7 Uscita soneria elettronica per intercomunicanti
Y Uscita soneria elettronica per pulsantiera
A Uscita per chiamate in alternata da pulsantiera (13Vca-0,15A)
G Linea fonica ricezione dai citofoni
D Linea fonica trasmissione verso il portiere elettrico
C+ Linea fonica ricezione dal portiere elettrico
9 Ingresso nota elettronica per commutazione su impianti multifamiliari
4 Comune scambio del relè pilotato dall'ingresso 9
4a Scambio NC del relè pilotato dall'ingresso 9
4b Scambio NA del relè pilotato dall'ingresso 9

Nota
Con este aparato se pueden usar también los teléfonos PT520 y PV260 si no se usa el pulsador 1 (borne P1).

Nota
Nesta implantação podem ser utilizados também interfonos PT520 e PV260 não usando o botão 1 (terminal P1).

Anmerkung
In dieser Anlage können auch die Haustelefone PT520 und PV260 verwendet werden, wobei die Taste 1 (Klemme P1) nicht benutzt werden darf.

Nota
Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

Attenzione
- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

● POWER SUPPLY-SWITCHER FOR INTERCOMMUNICATION INTERCOM SYSTEMS.

It is used to power intercommunication intercom systems with electronic call. It allows for the automatic switching of the voice connection to the external door station or for intercom communication.

Technical data
Mains voltage: 127V or 220-230VAC
Power: 18VA
Operating temperature: 0° ±+40°C
Maximum admissible humidity: 90% RH
8 module A DIN housing
Fits on DIN bar or to the wall with 2 expansion plugs
Approved by: VDE (EN60065)

Output terminals
- Ground
+ Audio line power supply +8VDC-0.1A
X Power supply for auxiliary services 12VDC-0.2A
~ Power supply 13VAC for:
- continuous load 0.6A (name plate lamps - max.8 24V-3W, exchangers)
- intermittent load 1A (electric door lock, bells)
7 Electronic ringer output for intercommunications
Y Electronic ringer output for push-button panels
A Output for alternate current calls from push-button panels (13Vca-0.15A)
G Audio line receiver from intercoms
D Audio line transmitter to intercoms
D Audio line transmitter to electric door speaker
C+ Audio line receiver from electric door speaker
9 Electronic call input for switching over multi-way installations
4 Relay switching common terminal controlled from entrance 9
4a NC relay switching controlled from entrance 9
4b NA relay switching controlled from entrance 9

Nota
The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermoprotector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

Warnings
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

● ALIMENTATION-COMMUTATEUR POUR INSTALLATIONS INTERPHONIQUES INTERCOMMUNICANTES.

On l'utilise pour alimenter les systèmes intercommunicants interphoniques à appel électronique. Permet de commuter automatiquement la connexion phonie vers le poste de rue ou d'intercommuniquer entre les combinés.

Données techniques
Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca
Puissance: 18VA
Température de fonctionnement: 0° ±+40°C
Humidité maximale admissible: 90% RH
Boîtier DIN 8 modules A
Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.
Approuvé: VDE (EN60065)

Bornes de sortie
- Masse
+ Alimentation phonique +8Vcc-0,1A
X Alimentation pour services suppl. 12Vcc-0,2A
~ Alimentation 13Vca pour:
- service continu 0,6A (lampes éclairage porte-étiquettes -max.8 de 24V-3W, inverseur)
- service intermittent 1A (gâche et sonnerie)
7 Sortie sonnerie électronique pour intercommunicants
Y Sortie sonnerie électronique pour plaques de rue
A Sortie pour appels à courant alternatif depuis plaques de rue (13Vca-0,15A)
G Ligne phonique de réception des combinés
D Ligne phonique de transmission vers les combinés
D Ligne phonique de transmission vers le module phonique
C+ Ligne phonique de réception par module phonique
9 Entrée note électronique pour commutation dans les installations à plusieurs directions
4 Commun pour la commutation du relais piloté par l'entrée 9
4a Commutation NC du relais piloté par l'entrée 9
4b Commutation NA du relais piloté par l'entrée 9

Nota
Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

Attention
- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

Si 215L/5